

YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN
NELJÄNNEN JAOSTON PUHEENJOHTAJAN MÄÄRÄYS

22 päivänä helmikuuta 2005 *

Asiassa T-383/03,

Hynix Semiconductor Inc., kotipaikka Kyoungi-Do (Korea), edustajanaan asianajajat M. Bronckers, Y. van Gerven, A. Gutermuth ja A. Desmedt, prosessi-osoite Luxemburgissa,

kantajana,

jota tukevat

Citibank, NA Seoul Branch (Korea), kotipaikka Seoul (Korea), edustajanaan asianajaja F. Petillion,

ja

Korean Exchange Bank, kotipaikka Seoul, edustajanaan asianajaja J. Bourgeois,

väliintulijoina,

* Oikeudenkäyntikieli: englanti.

vastaan

Euroopan unionin neuvosto, asiamiehenään Bishop, avustajanaan asianajaja G. Berrisch,

vastaajana,

jota tukevat

Euroopan yhteisöjen komissio, asiamiehinään T. Scharf ja K. Talabér-Ricz, prosessiosoite Luxemburgissa,

ja

Infineon Technologies AG, kotipaikka München (Saksa), edustajinaan asianajajat M. Schütte, S. Cisnal de Ugarte ja B. Montejo,

ja

Micron Europe Ltd, kotipaikka Berkshire (Yhdistynyt kuningaskunta),

ja

Micron Technology Italia, Srl, kotipaikka Avezzano (Italia), edustajinaan solicitor B. O'Connor ja asianajaja D. Luff,

väliintulijoina,

ja jossa on kyse lopullisen tasoitustullin käyttöönotosta ja väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta Korean tasavallasta peräisin olevien tiettyjen elektronisten mikropiirien, niin sanottujen DRAMien (dynaamisten hakumuistien), tuonnissa 11 päivänä elokuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1480/2003 (EUVL L 212, s. 1) kumoamista koskevasta kanteesta,

EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN
TUOMIOISTUIMEN NELJÄNNEN JAOSTON PUHEENJOHTAJA

on antanut seuraavan

määräyksen

Menettely

1 Korean oikeuden mukaan perustettu Hynix Semiconductor Inc. -niminen yhtiö (jäljempänä Hynix), jonka kotipaikka on Kyoungi-Do (Korea) nosti ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen 14.11.2003 toimittamallaan kannekirjelmällä kan-

teen, joka koskee lopullisen tasoitustullin käyttöönotosta ja väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta Korean tasavallasta peräisin olevien tiettyjen elektronisten mikropiirien, niin sanottujen DRAMien (dynaamisten hakumuistien), tuonnissa 11 päivänä elokuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1480/2003 (EUVL L 212, s. 1; jäljempänä riidanalainen asetus) kumoamista. Hynix vaatii riidanalaisen asetuksen kumoamista kokonaisuudessaan ja toissijaisesti sen osittaista kumoamista.

- 2 Englannin oikeuden mukaan perustettu Micron Europe Ltd -niminen yhtiö, jonka kotipaikka on Berkshire (Yhdistynyt kuningaskunta), ja Italian oikeuden mukaan perustettu Micron Technology Italia, Srl -niminen yhtiö, jonka kotipaikka on Avezzano (Italia) (jäljempänä molemmat yhdessä Micron), komissio ja Saksan oikeuden mukaan perustettu Infineon Technologies AG -niminen yhtiö (jäljempänä Infineon), jonka kotipaikka on München (Saksa), pyysivät ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen 28.1., 16.2. ja 11.3.2004 saapuneilla kirjeillään, että ne hyväksytään riita-asiassa väliintulijoiksi tukemaan neuvoston vaatimuksia.
- 3 Korean oikeuden mukaan perustettu Citibank, NA. Seoul Branch (Korea) -niminen yhtiö (jäljempänä Citibank), jonka kotipaikka on Seoul (Korea), ja Korean oikeuden mukaan perustettu Korean Exchange Bank -niminen yhtiö (jäljempänä KEB), jonka kotipaikka on Seoul, pyysivät ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen 11.3.2004 saapuneilla kirjeillään, että ne hyväksytään riita-asiassa väliintulijoiksi tukemaan Hynixin vaatimuksia.
- 4 Väliintulohakemukset annettiin asianosaisille tiedoksi. Nämä ovat esittäneet kirjalliset huomautuksensa.
- 5 Hynix pyysi ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen 13.4., 14.4. ja 19.5.2004 saapuneilla erillisillä asiakirjoilla, että kanteen sisältämiä tiettyjä salaisia tai luottamuksellisia asiakirjoja ja tietoja ei toimitettaisi Infineonille, Micronille, Citibankille ja KEB:lle, jos ne hyväksytään väliintulijoiksi riita-asiassa. Se toimitti tästä oikeudenkäyntiasiakirjasta sellaisen version, joka ei ole luottamuksellinen.

- 6 Neuvosto toimitti vastineensa ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen 1.6.2004.
- 7 Neljännen jaoston puheenjohtaja hyväksyi 14.7.2004 antamillaan määräyksillä komission, Infineonin ja Micronin väliintulohakemukset ja määräsi, että kanteen luottamuksellista käsittelyä Infineoniin ja Microniin nähden koskevista pyynnöistä päätetään myöhemmin.
- 8 Hynix pyysi ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen 15.7.2004 saapuneella kirjeellään, että vastineen sisältämiä tiettyjä salaisia tai luottamuksellisia asiakirjoja ja tietoja ei toimitettaisi Infineonille ja Micronille, eikä Citibankille ja KEB:lle, jos ne hyväksytään väliintulijoiksi. Se toimitti tästä oikeudenkäyntiasiakirjasta sellaisen version, joka ei ole luottamuksellinen. Puheenjohtaja määräsi tästä pyynnöstä päätettävän myöhemmin.
- 9 Infineon ja Micron esittivät ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen 16.9.2004 saapuneilla kirjeillään kirjallisia huomautuksia Hynixin luottamuksellista käsittelyä koskevista pyynnöistä niille tätä varten asetetussa määräajassa.
- 10 Hynix ilmoitti ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen 21.9.2004 saapuneella kirjeellään, että pyydettyään vastineen liitteen B 3 luottamuksellista käsittelyä se oli jättänyt poistamatta 15.7.2004 toimittamastaan ja Infineonille ja Micronille tiedoksiannetusta vastineen luottamuksellisesta versiosta tämän asiakirjan sellaisen version, joka ei ole luottamuksellinen. Se vaati, että viimeksi mainitut veloitetaan palauttamaan tämä asiakirja ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen, kunnes sen luottamuksellista käsittelyä koskevasta pyynnöstä on päätetty. Puheenjohtaja hyväksyi tämän vaatimuksen.

- 11 Neuvosto pyysi ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen 11.10.2004 saapuneella kirjeellään, että vastineen liitteitä B 3, B 15, B 18, B 26, B 27 ja B 38 käsiteltäisiin Infineoniin, Microniin, ja siinä tapauksessa, että ne hyväksytään väliintulijoiksi riita-asiaassa, Citibankiin ja KEB:hen nähden luottamuksellisina. Puheenjohtaja määräsi tästä pyynnöstä päätettävän myöhemmin.
- 12 Neuvosto vaati lisäksi samalla kirjeellään, että Infineon ja Micron, joille kyseiset asiakirjat oli toimitettu ennen sen tai Hynixin luottamuksellista käsittelyä koskevaa pyyntöä, veloitetaan palauttamaan ne ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimelle, kunnes luottamuksellista käsittelyä koskevasta pyynnöstä on päätetty. Puheenjohtaja hyväksyi tämän vaatimuksen.
- 13 Puheenjohtaja hyväksyi Citibankin ja KEB:n väliintulohakemukset 29.10.2004 antamallaan määräyksellä ja määräsi, että siitä, onko oikeudenkäyntiasiakirjojen luottamuksellista käsittelyä koskeva pyyntö näihin nähden perusteltu, päätetään myöhemmin.
- 14 Infineon ja Micron esittivät ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen 25.10. ja 28.10.2004 toimittamillaan kirjelmillä kirjallisia huomautuksia neuvoston luottamuksellista käsittelyä koskevasta pyynnöstä.
- 15 Citibank ei esittänyt kirjallisia huomautuksia luottamuksellista käsittelyä koskevista pyynnöistä.
- 16 KEB esitti osaltaan kirjallisia huomautuksia, jotka rajoittuvat tiettyihin luottamuksellista käsittelyä koskevan pyynnön kohteena oleviin asiakirjoihin.

Luottamuksellista käsittelyä koskevat pyynnöt

- 17 Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen 116 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä virkkeessä säädetään, että väliintulijalle toimitetaan jäljennös kaikista asianosaisille tiedoksi annetuista asiakirjoista, ja sen toisessa virkkeessä, että presidentti voi kuitenkin asianosaisten pyynnöstä jättää toimittamatta väliintulijalle asiakirjoja, jotka ovat salaisia tai luottamuksellisia.
- 18 Tässä säännöksessä esitetään periaate, että kaikki asianosaisille toimitetut asiakirjat on toimitettava väliintulijoille, ja ainoastaan poikkeustapauksessa tietyt salaiset tai luottamukselliset asiakirjat voidaan jättää toimittamatta niille (asia T-30/89, Hilti v. komissio, määräys 4.4.1990, Kok. 1990, s. II-163, julkaistu otteina, 10 kohta ja asia T-168/01, Glaxo Wellcome v. komissio, määräys 5.8.2003, 34 kohta, ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa).
- 19 Käsiteltävänä olevassa asiassa on tarkasteltava erikseen, onko yhtäältä Hynixin ja toisaalta neuvoston luottamuksellista käsittelyä koskevien pyyntöjen nojalla mahdollista poiketa tästä periaatteesta.

Hynixin luottamuksellista käsittelyä koskeva pyyntö

Pyynnön kohde ja perustelut

- 20 Hynix pyytää, että tiettyjä kanteeseen ja vastineeseen sisältyviä asiakirjoja ja tietoja ei toimiteta Infineonille, Micronille, Citibankille ja KEB:lle.

- 21 Tämä pyyntö koskee seuraavia asiakirjoja ja tietoja:

— —

Väliintulijoiden huomautukset

- 22 Infineon riitauttaa pyynnön kokonaisuudessaan.

- 23 Ensiksi se väittää, että pyyntö ei sisällä yleistä kuvausta suurimmasta osasta siinä mainittuja asiakirjoja ja tietoja, eikä Infineon näin ollen voi arvioida, onko niiden luottamuksellinen käsittely perusteltua, koska jotkut niistä voisivat olla merkityksellisiä tiettyjen seitsämäntoista kanneperusteen osalta, joihin Hynix on vedonnut, ja tarpeellisia Infineonin oikeuksien käyttämiseksi. Näin on seuraavien asiakirjojen ja tietojen osalta, joiden luottamuksellista käsittelyä on pyydetty:

— —

- 24 Toiseksi Infineon väittää, että pyyntö loukkaa asianosaisille annettujen käytännön ohjeiden (EYVL 2002, L 87, s. 48) VIII kohdan 3 alakohdassa mainittua perusteluvollisuutta sikäli kuin pyynnössä vedotaan sen kohteena olevien asiakirjojen ja tietojen sisältöön, eikä useimpien niistä osalta esitetä syitä, joiden perusteella ne olisi katsottava salaisiksi tai luottamuksellisiksi. Näin on seuraavien tietojen osalta, joiden luottamuksellista käsittelyä on pyydetty:

— —

25 Kolmanneksi Infineon väittää, että yhtäältä sen perusteella, että komissio on hallinnollisen menettelyn aikana myöntänyt luottamuksellisen käsittelyn pyynnössä tarkoitetuille asiakirjoille ja tiedoille, ja toisaalta sen perusteella, että kantajan ja kolmannen osapuolen välillä tehdyssä sopimuksessa määrätään tiettyjen tietojen luottamuksellisesta käsittelystä, ei voida jättää toimittamatta asiakirjoja ja tietoja väliintulijoille. Se ilmoittaa olevansa valmis sitoutumaan olemaan paljastamatta näitä asiakirjoja ja tietoja ja olemaan käyttämättä niitä muihin tarkoituksiin kuin tarkoituksiinsa riita-asiassa:

— —

26 Neljänneksi Infineon katsoo, että tietyt pyynnössä tarkoitetut tiedot eivät ole ajankohtaisia ja/tai ne ovat vanhentuneita ja että tietyt tiedot ovat yleisön tai alan ammattilaisten saatavissa. Näin ollen seuraavien tietojen luottamuksellinen käsittely vaikuttaisi perusteettomalta:

— —

27 Viidenneksi Infineon väittää, että asianosaisille annettujen käytännön ohjeiden VIII kohdan 2 alakohdassa todetaan, että luottamuksellista käsittelyä koskeva pyyntö on rajoitettava siihen, mikä on ehdottoman välttämätöntä, ja että sen kohteena voi olla ainoastaan poikkeuksellisesti liite kokonaisuudessaan. Se epäilee erityisesti, onko kanteen liitteitä LII ja vastineen liitteitä B 30 ja B 31 kokonaisuudessaan koskeva luottamuksellista käsittelyä koskeva pyyntö perusteltu.

28 Kuudenneksi Infineon esittää, että kanteen liite XXXVIII sisältää Korean viranomaisten komission hallinnollisen menettelyn aikana tekemään kyselyyn antaman

vastauksen luottamuksellisen version, että komissio ei ole toimittanut tätä asiakirjaa asianosaisille kyseisessä menettelyssä ja että Korean viranomaiset näyttävät itse luovuttaneen sen Hynixille. Se riitauttaa tämän luottamuksellisen version jättämisen pois sille toimitetuista asiakirjoista ja korvaamisen versiolla, joka ei ole luottamuksellinen. Se katsoo, että vaikka tämä asiakirja sisältäisi salaisia tai luottamuksellisia tietoja, se on joka tapauksessa toimitettava sille kokonaisuudessaan menettelyllisen yhdenvertaisuuden periaatteen nojalla.

- 29 Seitsemänneksi Infineon epäilee seuraavien tietojen salaista tai luottamuksellista luonnetta:

— —

- 30 Micron esittää puolestaan huomautuksen ainoastaan vastineen liitteestä B 3. Se arvioi, että tällä asiakirjalla on erityisen tärkeä merkitys sen kanneperusteen kannalta, jossa neuvosto väittää, että Hynix ei ole tehnyt yhteistyötä, ja joka liittyy tämän toimielimen mahdollisuuteen perustaa näkökantansa saatavissa oleviin tosiseikkoihin ja tietoihin, ja niiden kanneperusteiden kannalta, jotka liittyvät julkisista varoista annettuun rahalliseen avustukseen ja tukien määrän laskemiseen. Se epäilee siten, voidaanko tätä liitettä koskeva pyyntö hyväksyä kokonaisuudessaan.

Puheenjohtajan arviointi asiasta

- 31 Ensimmäiseksi on todettava, että luottamuksellista käsittelyä koskevan pyynnön tehneen asianosaisen on täsmennettävä tarkoitetut asiakirjat ja tiedot ja perusteltava asianmukaisesti, miksi ne ovat luottamuksellisia (asia T-246/99, Tirrenia di

Navigazione ym. v. komissio, määräys 8.11.2000, 20 kohta, ei julkaistu oikeustauskoelmassa ja edellä 18 kohdassa mainittu asia Glaxo Wellcome v. komissio, määräyksen 36 ja 37 kohta). Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen kirjaajan ohjeiden (EYVL 1994, L 78, s. 32), sellaisina kuin ne ovat viimeksi muutettuina (EYVL 2002, L 160, s. 1), 5 artiklan 4 kohdan 1 alakohdassa toistetaan nämä vaatimukset, kuten myös asianosaisille annettujen käytännön ohjeiden VIII kohdan 3 alakohdassa.

- 32 Käsiteltävänä olevassa asiassa pyyntö täyttää täsmällisyysvaatimuksen, paitsi niiltä osin kuin se koskee kanteen liitteitä XII, XXII, XXVII, XXXV, XXXVIII, XXXIX, XL ja XLI. Siinä ei nimittäin missään kohdassa täsmennetä näihin asiakirjoihin sisältyviä tietoja, jotka pyydetään jättämään toimittamatta väliintulijoille. Sitä paitsi, tämän kirjelmän versiosta, joka ei ole luottamuksellinen ja joka on toimitettu viimeksi mainituille, on poistettu merkittävä osa kyseisistä tiedoista ilman, että näitä poistoja olisi jollakin tavalla merkitty. Väliintulijat eivät näin ollen pysty tunnistamaan näitä tietoja, ja sitä suuremmalla syyllä he eivät pysty esittämään huomautuksia niiden luottamuksellisuudesta ja niiden toimittamisen tarpeellisuudesta.
- 33 Joka tapauksessa tutkittaessa näitä mainittuja asiakirjoja yksittäin on käynyt ilmi, että kyseessä olevat tiedot, joita on huomattava määrä, jakautuvat kahteen ryhmään. Ensimmäiseen kuuluvat kirjelmien muissa osissa mainitut salaiset tai luottamukselliset tiedot, joiden luottamuksellista käsittelyä Hynix on pyytänyt, ja sellaiset tiedot, jotka ovat selkeästi samankaltaisia. Toinen ryhmä kattaa tiedot, jotka eivät ole millään tavalla salaisia tai luottamuksellisia. Näissä erityisissä olosuhteissa on prosessiekonomian vuoksi lausuttava tässä vaiheessa näitä asiakirjoja koskevasta pyynnöstä. On kuitenkin otettava huomioon näitä asiakirjoja koskevan pyynnön epätarkkuus ja sen perustelujen yleisluonteisuus ja suppeus.
- 34 Mitä tulee perusteluvaatimukseen, sitä on arvioitava ottaen huomioon kaikki tarkoitetut asiakirjat ja tiedot. Oikeuskäytännöstä nimittäin johtuu, että voidaan tehdä ero yhtäältä luonteensa puolesta salaisten tietojen — kuten kaupalliset, kilpailulliset, rahoitukselliset tai vastaavanlaatuiset liikesalaisuudet — (ks. tältä osin

asia T-395/94, Atlantic Container Line ym. v. komissio, määräys 26.2.1996, 4 kohta, ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa; asia T-322/94, Union Carbide v. komissio, määräys 6.2.1997, 24 kohta, ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa; asia T-234/95, DSG v. komissio, määräys 4.3.1997, 15 kohta, ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa ja asia T-77/00, Esat Telecommunications v. komissio, määräys 23.4.2001, 84 kohta, ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa) tai luottamuksellisten — kuten puhtaasti sisäiset tiedot — (asia T-24/93, Compagnie maritime belge transports ja Compagnie maritime belge v. komissio, määräys 21.3.1994, 12 kohta, ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa ja asia T-215/95, Telecom Italia v. komissio, määräys 25.6.1997, 18 kohta, ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa) ja toisaalta muiden asiakirjojen tai tietojen välillä, jotka saattavat olla salaisia tai luottamuksellisia perusteilla, jotka asianosaisen on esitettävä (ks. tältä osin asia T-14/96, BAI v. komissio, määräys 13.11.1996, 14 kohta, ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa ja em. asia Esat Telecommunications v. komissio, määräyksen 27, 45, 50, 80 ja 87 kohta).

35 Tarkasteltaessa käsiteltävänä olevassa asiassa yksittäin niitä tietoja, joiden osalta Infineon väittää, että pyyntöä ei ole perusteltu, käy ilmi, että koska ne koostuvat kaikki täsmällisistä kaupallisista, kilpailullisista ja rahoituksellisista luvuista tai indikaattoreista, perusteluvaatimuksen täyttämiseksi riittää lyhyt kuvaus, jossa ilmoitetaan, ovatko tiedot tapauskohtaisesti salaisia tai luottamuksellisia, kuten Hynix on tehnyt.

36 Toiseksi, kun asianosainen esittää pyynnön työjärjestyksen 116 artiklan 2 kohdan toisen virkkeen nojalla, puheenjohtajan on lausuttava ainoastaan niistä asiakirjoista ja tiedoista, joiden luottamuksellisuus on riitautettu (asia T-203/01, Michelin v. komissio, määräys 15.10.2002, 10 kohta, ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa ja asia T-287/01, Bioelettrica v. komissio, 5.2.2003, 12 kohta, ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa).

- 37 Käsiteltävänä olevassa asiassa Infineonin huomautukset kohdistuvat pyyntöön kokonaisuudessaan, mukaan luettuna, vaikkakin epäselvästi, kanteen liitteet XXIX (s. 625 ja 626), XXXI ja XXXV, vastineen liitteet B 3 ja B 36 ja tietyt viimeaikaiset tiedot kanteen liitteissä XII, XIII (s. 347 ja 348), XVII (s. 429), XVIII (s. 433), XXII ja XXIX (s. 622 ja 623). Näin ollen on lausuttava kaikista asiakirjoista ja tiedoista, joita pyyntö koskee.
- 38 Kolmanneksi, kun työjärjestyksen 116 artiklan 2 kohdan toisen virkkeen nojalla esitetty pyyntö on kiistetty, puheenjohtajan on aluksi tutkittava, ovatko asiakirjat ja tiedot, joiden luottamuksellisuus on kiistetty, salaisia tai luottamuksellisia.
- 39 Tätä tutkiessaan puheenjohtajan ei voida katsoa olevan sidottu luottamuksellisuudesta tehtyyn sopimukseen, jonka pyynnön tehnyt asianosainen on saattanut tehdä jonkun kolmannen kanssa niistä asiakirjoista tai tiedoista, jotka koskevat tätä kolmatta ja jotka käyvät ilmi kirjelmistä (asia T-102/96, Gencor v. komissio, määräys 3.6.1997, Kok. 1997, s. II-879, 17–19 kohta). Näin ollen ei siis ole tarpeellista pyytää Hynixiä esittämään luottamuksellisuudesta tehtyjä sopimuksia, joihin se vetoaa pyyntönsä tueksi.
- 40 Myöskään sen seikan ei voida katsoa sitovan puheenjohtajaa, että komissio on myöntänyt riidanalaisen toimen hyväksymiseen johtaneen hallinnollisen menettelyn aikana luottamuksellisen käsittelyn tietyille asiakirjoille ja tiedoille. Hänen on sitä vastoin tutkittava, onko kyseessä oleva asiakirja tai tieto todellakin salainen tai luottamuksellinen (ks. tältä osin edellä kohdassa 39 mainittu asia Gencor v. komissio, määräyksen 67 kohta; asia T-22/97, Kesko Oy v. komissio, määräys 8.6.1998, 14 kohta, ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa; asia T-65/98, Van den Bergh Foods v. komissio, määräys 2.11.1999, 27 kohta, ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa ja edellä 31 kohdassa mainittu asia Tirrenia die Navigazione ym. v. komissio, määräyksen 23 kohta).

- 41 Kuitenkin riita-asioissa, joiden kohteena on muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta 6 päivänä lokakuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97 (EYVL L 288, s. 1) nojalla hyväksytty toimi, se seikka voi olla merkityksellinen, että toimielimet, joille on esitetty asianmukaisesti perusteltu pyyntö, ovat toimen hyväksymiseen johtaneessa hallintomenettelyssä hyväksyneet, että asianosaisen toimittamia asiakirjoja tai tietoja käsitellään luottamuksellisina tai luottamuksellisesti toimitettuina tämän säädöksen 29 artiklan nojalla.
- 42 Neljänneksi ja viimeiseksi, mikäli puheenjohtaja asiaa tutkittuaan toteaa, että tietyt asiakirjat ja tiedot, joiden luottamuksellisuus on riitautettu, ovat salaisia tai luottamuksellisia, hän arvioi ja punnitsee kyseessä olevia etuja niiden kaikkien osalta.
- 43 Tässä suhteessa niiden edellytysten arvioiminen, joilla työjärjestyksen 116 artiklan 2 kohdan toisessa virkkeessä säädettyä poikkeusta voidaan soveltaa, on erilaista sen mukaan, onko luottamuksellista käsittelyä pyydetty kantajan vai kolmannen osapuolen etujen vuoksi.
- 44 Kun kantaja on pyytänyt luottamuksellista käsittelyä, puheenjohtajan on arviointinsa pohjalta tasapainotettava keskenään kantajan perusteltu huoli siitä, että sen eduille ei aiheuteta olennaista vahinkoa, ja väliintulijan perusteltu intressi saada käyttöönsä tarpeelliset tiedot, jotta se voisi käyttää menettelyllisiä oikeuksiaan (edellä 18 kohdassa mainittu asia *Hilti v. komissio*, määräyksen 11 kohta ja edellä 18 kohdassa mainittu asia *Glaxo Wellcome v. komissio*, määräyksen 35 kohta).
- 45 Kun jokin kolmas osapuoli on pyytänyt luottamuksellista käsittelyä, puheenjohtaja suorittaa tämän arvioinnin jokaisen mainitun asiakirjan ja tiedon osalta tasapainottaakseen keskenään tämän kolmannen intressin saada suojaa sitä koskeville

salaisille tai luottamuksellisille asiakirjoille tai tiedoille ja väliintulijoiden intressin saada ne tietoonsa, jotta ne voisivat käyttää menettelyllisiä oikeuksiaan (edellä 39 kohdassa mainittu asia Gencor v. komissio, määräyksen 18 kohta ja edellä 18 kohdassa mainittu asia Glaxo Wellcome v. komissio, määräyksen 50 kohta).

46 Joka tapauksessa kantajan on huomioitava se mahdollisuus, että ottaen huomioon tuomioistuinkäsittelyssä sovellettava kontradiktorinen periaate ja julkisuuden periaate, tietyt sen toimittamiin oikeudenkäyntiasiakirjoihin sisältyvät salaiset tai luottamukselliset asiakirjat tai tiedot voivat osoittautua tarpeelliseksi väliintulijoiden menettelyllisten oikeuksien käyttämisen kannalta, jolloin ne on toimitettava viimeksi mainituille (asia T-89/96, British Steel v. komissio, määräys 29.5.1997, Kok. 1997, s. II-835, 24 kohta; ks. samoin tältä osin asia T-57/91, NALOO v. komissio, määräys 2.6.1992, 16 kohta, ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa).

47 On merkityksetöntä, että väliintulija ehdottaa käsiteltävänä olevassa asiassa sitoutuvansa siihen, että se ei paljasta niitä asiakirjoja tai tietoja, jotka on pyydetty jättämään toimittamatta sille, ja siihen, että se käyttää niitä vain väliintuloon liittyviin tarkoituksiin. Riidan asianosaiset ja väliintulijat voivat nimittäin joka tapauksessa käyttää tiedoksi saamiaan oikeudenkäyntiasiakirjoja vain puolustautuakseen omassa asiassaan (asia T-174/95, Svenska Journalistförbundet v. neuvosto, tuomio 17.6.1998, Kok. 1998, s. II-2289, 137 kohta ja edellä 18 kohdassa mainittu asia Glaxo Wellcome v. komissio, määräyksen 28 kohta).

48 Hynixin pyyntöä kanteen liitteiden XII, XXII, XXVII, XXXV, XXXVIII, XXXIX, XL ja XLI erityisestä käsittelystä on tutkittava näiden periaatteiden pohjalta ottaen huomioon edellä 32 kohdassa esitetty.

— Pyyntö, joka koskee muita asiakirjoja ja tietoja kuin kanteen liitteitä XII, XXII, XXVII, XXXV, XXXVIII, XXXIX, XL ja XLI

49 Ensiksikin on vakiintunutta oikeuskäytäntöä, että kun sama tieto on esitetty useaan otteeseen oikeudenkäyntiasiakirjoissa, ja kun asianosainen ei pyydä luottamuksellista käsittelyä jokaisen kohdan osalta, jossa se mainitaan, jolloin tämä tieto tulee joka tapauksessa vällintulijoiden tietoon, sitä koskeva pyyntö on hylättävä tarpeettomana (asia T-9/93, Schöller Lebensmittel v. komissio, määräys 9.11.1994, 11 kohta, ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa; asia T-252/97, Dürbeck v. komissio, määräys 16.9.1998, 13 kohta, ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa ja edellä 40 kohdassa mainittu asia Van den Bergh Foods v. komissio, määräyksen 21 kohta).

50 Käsiteltävänä olevassa asiassa on kyse huomattavasta määrästä tällaisia pyynnössä tarkoitettuja tietoja, jotka sisältyvät varsinaisiin kirjelmiin. Nämä tiedot ovat seuraavat:

— —

51 Näitä tietoja koskeva pyyntö on näin ollen hylättävä.

52 Pynnön muilta osin on todettava ensinnäkin, että kanne, sen liitteenä olevat 63 asiakirjaa, vastine ja sen liitteenä olevat 38 asiakirjaa käsittävät yli 4 000 sivua, joten Hynix pyytää hyvin suuren tietomäärän luottamuksellista käsittelyä.

- 53 Tällaisissa olosuhteissa ei ole mahdollista tutkia systemaattisesti, onko jokainen pyynnössä tarkoitettu tieto mainittu oikeudenkäyntiasiakirjojen muissa kohdissa kuin niissä, jotka kantaja on luetellut. On selvää, että tietyille tiedoille myönnetty luottamuksellinen käsittely ei vastaa tarkoitustaan, mikäli myöhemmin osoittautuu, että nämä tiedot löytyvät myös väliintulijoille jo toimitetuista oikeudenkäyntiasiakirjoista.
- 54 Toisaalta muiden kuin edellä 50 kohdassa mainittujen asiakirjojen ja tietojen yksittäisen tutkimisen perusteella on todettava, että jotkin niistä eivät ole salaisia eivätkä luottamuksellisia.
- 55 Näin on ensinnäkin väliintulijoita koskevien tietojen osalta, jotka ne välttämättä tuntevat (edellä 34 kohdassa mainittu asia *Compagnie maritime belge transports* ja *Compagnie maritime belge v. komissio*, määräyksen 13 ja 14 kohta). Käsiteltävänä olevassa asiassa tällaisia tietoja ovat seuraavat:
- —
- 56 Toiseksi näin on niiden tietojen osalta, joita yleisö tai ainakin tiettyjen alojen ammattilaiset voivat saada (edellä 34 kohdassa mainittu asia *Compagnie maritime belge transports* ja *Compagnie maritime belge v. komissio*, määräyksen 14 kohta; edellä 46 kohdassa mainittu asia *British Steel v. komissio*, määräyksen 26 kohta ja edellä 18 kohdassa mainittu asia *Glaxo Wellcome v. komissio*, määräyksen 43 kohta). Käsiteltävänä olevassa asiassa tuollaisia ovat tiedot, joiden luottamuksellista käsittelyä on pyydetty kanteen 322 kohdassa ja sivulla 269 olevassa alaviitteessä. Nämä sisältävät nimittäin *Standard & Poorin* ilmoituksia sen päätöksestä alentaa *Hynixin* merkintää lokakuussa 2001, ja nämä ilmoitukset on luonteensa puolesta tarkoitettu tulemaan tuollaisesta päätöksestä kiinnostuneiden sijoittajien tietoon.

- 57 Kolmanneksi näin on niiden tietojen osalta, jotka väliintulijat ovat jo saaneet tai voivat saada laillisesti tietoonsa (edellä 34 kohdassa mainittu asia Telecom Italia v. komissio, määräyksen 19 kohta ja edellä 18 kohdassa mainittu asia Glaxo Wellcome v. komissio, määräyksen 45 kohta), ja niiden tietojen osalta, jotka käyvät suurelta osin ilmi tai jotka voidaan johtaa tiedoista, jotka niillä on tai jotka ne tulevat saamaan (edellä 34 kohdassa mainittu asia DSG v. komissio, määräyksen 14 kohta; asia T-143/96, Volkswagen ja Volkswagen Sachsen v. komissio, määräys 3.7.1998, 20 ja 32 kohta, ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa ja edellä 18 kohdassa mainittu asia Glaxo Wellcome v. komissio, määräyksen 45 kohta). Käsiteltävänä olevassa asiassa tällaisia tietoja ovat seuraavat:

— —

- 58 Sitä vastoin vastineen liitteen B 3 ei voida katsoa tulleen laillisesti Infineonin ja Micronin tietoon sikäli kuin Hynix, joka on alusta pitäen pyytänyt niiden luottamuksellista käsittelyä, on ajoissa väittänyt, että sen toimittaminen väliintulijoille johtui sen tekemästä virheestä ja pyytänyt, että väliintulijat velvoitetaan palauttamaan tämä asiakirja ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimelle.

- 59 Neljänneksi näin on niiden tietojen osalta, jotka eivät ole riittävän yksilöityjä tai täsmällisiä ollakseen salaisia tai luottamuksellisia (ks. tältä osin asia T-154/94, CSF ja CSMSE v. komissio, määräys 10.2.1995, 32 kohta, ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa; asia T-322/94, Union Carbide v. komissio, määräys 26.2.1996, 34 kohta, ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa ja edellä 39 kohdassa mainittu asia Gencor v. komissio, määräyksen 40 kohta). Käsiteltävänä olevassa asiassa tällaisia tietoja, joiden luottamuksellista käsittelyä on pyydetty, ovat seuraavat:

— —

60 Viidenneksi näin on niiden tietojen osalta, jotka ovat olleet salaisia tai luottamuksellisia mutta jotka ovat vähintään viisi vuotta vanhoja ja joita on tämän vuoksi pidettävä vanhentuneina, ellei kantaja poikkeuksellisesti osoita, että huolimatta niiden iästä nämä tiedot ovat yhä merkityksellisiä sen tai kyseessä olevien kolmansien osapuolten kaupalliselle asemalle (edellä 18 kohdassa mainittu asia Glaxo Wellcome v. komissio, määräyksen 39 kohta; ks. samoin tältä osin asia T-126/96, BFM v. komissio, määräys 16.7.1997, 25 kohta, ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa). Käsiteltävänä olevassa asiassa seuraavia tietoja on pidettävä vanhentuneina:

— —

61 Pyyntö, joka koskee edellä 55–57 ja 59 ja 60 kohdassa lueteltuja tietoja on näin ollen hylättävä.

62 Kolmanneksi, muiden kuin mainituissa kohdissa lueteltujen asiakirjojen ja tietojen yksittäisen tutkimisen perusteella on todettava, että ne ovat kaikki joko salaisia tai luottamuksellisia.

63 Näin on ensinnäkin tiettyjen kauppapolitiikkaan ja kantajan tai kolmansien osapuolten kilpailulliseen asemaan liittyvien numerotietojen tai teknisten tietojen osalta. Tuollaiset tiedot ovat nimittäin luonteensa puolesta liikesalaisuuksia sikäli kuin ne ovat yksilöityjä, täsmällisiä ja viimeaikaisia (edellä 18 kohdassa mainittu asia Hilti v. komissio, määräyksen 20 kohta ja edellä 34 kohdassa mainittu asia Atlantic Container Lines ym. v. komissio, määräyksen 4 kohta). Käsiteltävänä olevassa asiassa tällaisia tietoja ovat seuraavat:

— —

64 Toiseksi näin on tiettyjen numerotietojen tai teknisten tietojen osalta, jotka liittyvät kantajan taloudelliseen tilanteeseen tai sen kolmansien kanssa tekemiin taloudellisiin sitoumuksiin. Tuollaiset tiedot ovat nimittäin luonteensa puolesta liikesalaisuuksia sikäli kuin ne ovat yksilöityjä, täsmällisiä ja viimeaikaisia (ks. tältä osin asia T-170/94, Shanghai Bicycle v. neuvosto, määräys 20.10.1994, 11 kohta, ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa; edellä 59 kohdassa mainittu asia Union Carbide v. komissio, määräyksen 29 ja 30 kohta ja edellä 34 kohdassa mainittu asia DSG v. komissio, määräyksen 15 kohta). Käsiteltävänä olevassa asiassa tällaisia tietoja ovat seuraavat:

— —

65 Kolmanneksi sama koskee muita asiakirjoja tai tietoja, joiden osalta kantaja on asianmukaisesti esittänyt perustelut, joiden nojalla ne ovat käsiteltävänä olevassa asiassa luottamuksellisia.

66 Tällainen on ensinnäkin kanteen liite LII, jonka tarkastelun perusteella voidaan todeta, että tämä Abbie Gregg -raportin sisältävä asiakirja on poikkeuksellisesti katsottava kokonaisuudessaan luottamukselliseksi etenkin sikäli kuin se muodostuu jakamattomasta kokonaisuudesta yksilöityjä, täsmällisiä ja viimeaikaisia taloudellisia tietoja, jotka ovat luonteensa puolesta Hynixin liikesalaisuuksia ja kyseessä olevan raportin laatijoiden luottamuksellisia arvioita liikesalaisuuksista.

67 Edelleen näin on vastineen liitteiden B 19 ja B 31 osalta, joiden tarkastelun perusteella voidaan todeta, että näitä asiakirjoja, jotka sisältävät Salomon Smith Barney Inc:n huhtikuussa 2001 tekemän ehdotuksen Hynixin pääomankorotuksesta ja sen syyskuussa 2001 tekemän raportin, on poikkeuksellisesti pidettävä kokonaisuudessaan luottamuksellisina etenkin sikäli kuin niitä on käytetty ajanjakson 2001–2005 kattavaan erittäin luottamukselliseen strategiseen ja rahoitusjärjestelyyn.

- 68 Näin on vastineen liitteen B 30 osalta. Tämä asiakirja, joka sisältää Hynixin kaupalliseen, rahoitukselliseen ja kilpailulliseen strategiaan liittyvän Monitor Group -raportin, sisältyy myös kanteen liitteen 3 liitteessä XXXV olevaan asiakirjaan. Sen sivut 471–476 ovat luottamuksellisia lukuun ottamatta Infineoniin ja Microniin nähden niitä koskevia sivuilla 474 ja 475 olevia tietoja.
- 69 Vastineen liitettä B 3, jonka luottamuksellista käsittelyä molemmat asianosaiset ovat pyytäneet, sen sijaan tutkitaan neuvoston luottamuksellista käsittelyä koskevan pyynnön yhteydessä (ks. jäljempänä 84–89 kohta).
- 70 Neljänneksi ja viimeiseksi, kyseessä olevien etujen vertaamisen perusteella voidaan arvioida, että edellä mainituissa 63–68 kohdassa ja kanteen sivujen 186 ja 284 alaviitteissä mainitut salaiset tai luottamukselliset tiedot näyttävät tarpeellisilta, jotta väliintulijat voivat käyttää menettelyllisiä oikeuksiaan. Etenkin numerotietoja tuntematta viimeksi mainittujen olisi turha lausua näihin lukuihin perustuvista hyötyjen määrän laskemista koskevista kanneperusteista.
- 71 Näitä tietoja koskeva pyyntö on näin ollen hylättävä.
- 72 Sitä vastoin mikään muista kyseessä olevista salaisista tai luottamuksellisista tiedoista ei vaikuta tarpeelliselta, jotta väliintulijat voisivat käyttää menettelyllisiä oikeuksiaan, ottaen erityisesti huomioon yhteenvedot, jotka niistä on tehty asianosaisten kirjelmissä ja tiedot, jotka on mainittu myös muualla asiakirjoissa. Tiettyjen tietojen antaminen tiedoksi kolmansille osapuolille saattaisi osoittaa Hynixin osalta vahingolliseksi. Näin on erityisesti kanteen liitteen LII ja vastineen liitteiden B 19 ja B 31 osalta.

73 Näitä tietoja koskeva pyyntö on näin ollen hyväksyttävä.

— Kanteen liitteitä XII, XXII, XXVII, XXXV, XXXVIII, XXXIX, XL ja XLI koskeva pyyntö

74 Kuten edellä 32 ja 33 kohdassa on esitetty, näitä asiakirjoja koskeva pyyntö on epätarkka ja yleisluonteisesti sekä hyvin lyhyesti perusteltu.

75 Näiden asiakirjojen yksittäisen tarkastelun, jossa ei voida olla ottamatta huomioon näitä olosuhteita, perusteella voidaan todeta, että tietyt niistä lukuisista tiedoista, joiden luottamuksellista käsittelyä on pyydetty, eivät ole salaisia eivätkä luottamuksellisia, koska ne koskevat väliintulijoita ja nämä tuntevat ne välttämättä tai koska ne ovat yleisön tai alan ammattilaisten saatavissa tai koska niissä esitetään suurelta osin tai ainoastaan sellaisia tietoja, jotka jo ovat väliintulijoiden tiedossa tai joista he tulevat saamaan tiedon, tai koska ne eivät ole riittävän yksilöityjä tai täsmällisiä tai koska niitä voidaan pitää vanhentuneina (ks. edellä 55–57 ja 59 ja 60 kohta) tai koska väliintulijat eivät niistä huolimatta edelleenkaan tuntisi niitä strategisia päätöksiä, jotka Hynix on tehnyt tai tekee (edellä 46 kohdassa mainittu asia British Steel v. komissio, määräyksen 31 kohta).

76 Sitä vastoin seuraavat asiakirjat ovat salaisia tai luottamuksellisia, koska ne sisältävät täsmällisiä, yksilöityjä ja viimeaikaisia kaupallisia, kilpailullisia tai rahoituksellisia tietoja:

— —

- 77 Muita tietoja, kuin niitä, jotka on lueteltu edellisessä kohdassa, koskeva pyyntö tulee näin ollen hylätä.
- 78 Kyseessä olevien etujen vertailun perusteella voidaan arvioida, että mainitussa kohdassa luetellut salaiset tai luottamukselliset tiedot eivät vaikuta tarpeellisilta, jotta väliintulijat voisivat käyttää menettelyllisiä oikeuksiaan.
- 79 Tältä osin Infineon väittää perusteettomasti, että olisi yhdenvertaisen kohtelun periaatteen vastaista antaa sille tiedoksi kanteen liitteen XXXVIII versio, joka ei ole luottamuksellinen, kun Hynixillä olisi kuitenkin käytössään luottamuksellinen versio. Tuon asiakirjan sisältämät salaiset tai luottamukselliset tiedot eivät vaikuta tarpeellisilta, jotta väliintulijat voisivat käyttää menettelyllisiä oikeuksiaan, joten ne voidaan jättää toimittamatta väliintulijoille, ilman että sillä olisi mitään merkitystä, onko kyseessä olevan asiakirjan laatija mahdollisesti päättänyt antaa tämän asiakirjan tiedoksi vain riidan yhdelle asianosaiselle.
- 80 Näitä tietoja koskeva pyyntö voidaan näin ollen hyväksyä.

Neuvoston luottamuksellista käsittelyä koskeva pyyntö

Pyynnön kohde ja perustelut

- 81 Neuvosto pyytää, että vastineen liitteet B 3, B 15, B 18, B 26, B 27 ja B 38 jätetään kokonaisuudessaan toimittamatta Infineonille, Citibankille ja KEB:lle. Pyyntönsä tueksi se väittää etenkin, että liite B 3 sisältää luottamuksellisia tietoja, jotka Hynix ja

tietyt rahalaitokset, jotka myöntävät riidanalaisessa asetuksessa tuiksi määriteltäviä toimenpiteitä, ovat toimittaneet komissiolle hallintomenettelyn aikana. Se esittää myös, että muut liitteet kuin liite B 3 sisältävät asiakirjoja, joiden laatijat ovat sallineet neuvoston esittävän ne sillä ehdolla, että ne toimitetaan ainoastaan Hynixille ja komissiolle.

Väliintulijoiden huomautukset

- 82 Ainoastaan Micron ja KEB esittävät tätä pyyntöä koskevia huomautuksia. Micronin huomautukset koskevat vastineen liitettä B 3. KEB:n huomautukset koskevat asiakirjoja ja tietoja, jotka liittyvät KEB:n toimintaan Hynixiin ja Korean viranomaisiin nähden.

Puheenjohtajan arviointi asiasta

- 83 Puheenjohtajan on lausuttava ainoastaan niistä asiakirjoista ja tiedoista, joiden luottamuksellisuuteen asianosainen on vedonnut ja joiden luottamuksellisuuden väliintulija on riitauttanut (ks. edellä 36 kohta).
- 84 Vastineen liite B 3, jonka luottamuksellista käsittelyä sekä Hynix että neuvosto ovat pyytäneet, sisältää komission asiamiesten laatiman raportin Koreassa asetuksen N:o 2026/97 11 ja 26 artiklan nojalla 2.–12.12.2002 suoritetuista tarkastuksista Hynixin luona ja tiettyjen yhteisöjen luona, jotka ottivat osaa riidanalaisessa asetuksessa tuiksi luokiteltuihin toimenpiteisiin, sekä Korean viranomaisten luona. Kyseessä

olevat yhteisöt ovat Korea Deposit Insurance Corp., Korea Export Insurance Corp., Financial Supervisory Commission ja Financial Supervisory Service, KEB, Korea Development Bank, Woori Bank ja Chohung Bank.

- 85 Perekhyttäessä riidanalaista asetusta edeltävään valmistelemaan tarkastusmatkareporttiin on käynyt ilmi, että kyseiset tarkastuskäynnit suorittaneiden komission asiamiesten ja raporteissa mainittujen kolmansien tahojen välillä on vaihdettu näkemyksiä lukuisista näiden kolmansien tahojen toimittamista tiedoista. Tutkittaessa yksittäin kyseessä olevia tietoja, joita komission asiamiehet ovat asianosaisten esittämällä perusteilla käsitelleet luottamuksellisina asetuksen N:o 2026/97 29 artiklan nojalla, on käynyt ilmi, että ne kaikki ovat todellakin salaisia tai luottamuksellisia. Sitä paitsi ilmenee, että tiedot on esitetty siten, että ne liittyvät jakamattomina niitä koskevaan näkemystenvaihtoon.
- 86 KEB:n erityinen tilanne huomioon ottaen on todettava, että tämä asiakirja ei ainoastaan sisällä jakamatonta salaisten tai luottamuksellisten tietojen kokonaisuutta Hynixin ja kolmansien osapuolten osata (ks. tältä osin asia T-57/91, NALOO v. komissio, määräys 31.3.1992, 10 kohta, ei julkaistu oikeustapauskokoelmassa), vaan se on myös komission sisäinen valmisteluasiakirja. Tuollaista asiakirjaa ei voida antaa tiedoksi kantajalle, elleivät käsiteltävänä olevan asian erityiset olosuhteet sitä edellytä sellaisten painavien syiden perusteella, jotka kantajan on esitettävä (yhdistetyt asiat 142/84 ja 156/84, BAT ja Reynolds v. komissio, määräys 18.6.1986, Kok. 1986, s. 1899, 11 kohta ja asia T-132/01, Euroalliages ym. v. komissio, tuomio 8.7.2003, Kok. 2003, s. II-2359, 94 kohta), paitsi jos, ja siltä osin kuin, toimitella, joka on laatinut ne, päättää toisin. Käsiteltävänä olevassa asiassa neuvoston pyynnöstä, jota ei tältä osin ole riitautettu, käy ilmi, että komissio on päättänyt luopua tämän asiakirjan luottamuksellisuudesta, mutta ainoastaan Hynixiin nähden.
- 87 Vertailtaessa kyseessä olevia etuja on käynyt ilmi, että jollei KEB:n erityisestä tilanteesta muuta johdu, tämän asiakirjan tiedoksiantaminen ei vaikuta tarpeelliselta, jotta väliintulijat voisivat käyttää menettelyllisiä oikeuksiaan, ottaen huomioon

etenkin riidanalaisen asetuksen perustelut, asianosaisten esittämät perusteet, tämän asiakirjan käyttö niiden kirjelmässä ja muissa asiakirjoissa tästä asiasta tehdyt yhteenvedot.

- 88 KEB:n tilanne on sitä vastoin erityinen. Tarkastusmatkaraportin yhdessä osassa nimittäin kuvataan komission ja sen edustajien välillä 5.12.2002 pidettyä kokousta ja viimeksi mainittujen tuossa tilanteessa laatimia asiakirjoja (tarkastusmatkaraportin 77–131 kohta). Sikäli kuin tässä osassa käsitellään KEB:tä koskevia asiatietoja, jotka tämä välttämättä tietää, on todettava, että se ei ole salainen tai luottamuksellinen siihen nähden (ks. edellä 55 kohta). Sikäli kuin tässä osassa esitetään KEB:n toimintaan Hynixiin ja Korean viranomaisiin nähden liittyvää luottamuksellista näkemystenvaihtoa, voidaan kyseisten etujen vertailun päätteeksi todeta, että sen tiedoksianto on tarpeellista, jotta KEB voisi käyttää oikeuksiaan ja etenkin lausua Korean viranomaisten rahallisen avustuksen luonnehtimista koskevasta kanneperusteesta, joka on yksi riidan keskeisistä kysymyksistä.
- 89 Vastineen liitettä B 3 koskeva pyyntö voidaan hyväksyä, paitsi siltä osin, että KEB:lle on näin ollen annettava tiedoksi tarkastusmatkaraportin 77–131 kohta.
- 90 Toiseksi vastineen liitteiden B 15 (Korea Credit Guarantee Fundin ja conseil des institutions financières créancières de Hynixin, jonka osa KEB on, välillä tehty sopimus) ja B 18 (KEB:n komissiolle hallinnollisen menettelyn aikana toimittama asiakirja) osalta on todettava, että nämä asiakirjat koskevat KEB:tä eivätkä ole siihen nähden salaisia tai luottamuksellisia (ks. edellä 55 kohta).

- 91 Näitä asiakirjoja koskeva pyyntö on näin ollen hylättävä.
- 92 Kolmanneksi tutkittaessa vastineen liitteitä B 26, B 27 ja B 38 on käynyt ilmi, että nämä asiakirjat eivät koske KEB:tä eivätkä siten ole sen huomautusten kohteina. Yksikään väliintulijoista ei näin ollen ole riitauttanut niitä koskevaa pyyntöä. Siitä ei tällä perusteella tarvitse lausua.
- 93 Lopuksi kirjataan Infineonin ja Micronin kirjalliset ilmoitukset, joiden mukaan ne eivät ole säilyttäneet kopioita vastineen luottamuksellisista liitteistä, jotka on toimitettu niille Hynixin tekemän virheen johdosta ja koska neuvostolta kesti kauan esittää luottamuksellista käsittelyä koskeva pyyntönsä.

Näillä perusteilla

YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN
NELJÄNNEN JAOSTON PUHEENJOHTAJA

on määrännyt seuraavaa:

- 1) Vastineen liitteiden B 26, B 27 ja B 38 luottamuksellista käsittelyä koskevasta pyynnöstä ei ole syytä lausua.

- 2) **Tämän määräyksen liitteessä lueteltujen asiakirjojen ja tietojen luottamuksellista käsittelyä koskeva pyyntö hyväksytään Citibank, NA. Seoul Branch (Korea)-, Infineon Technologies AG-, Korea Exchange Bank- ja Micron Europe Ltd- ja Micron Technology Italia, Srl -nimisiin yhtiöihin nähden.**
- 3) **Muilta osin luottamuksellista käsittelyä koskevat pyynnöt hylätään.**
- 4) **Oikeudenkäyntiasiakirjojen version, joka ei ole luottamuksellinen, toimittaa niiden laatija, ja kirjaaja huolehtii niiden toimittamisesta määräysosan 2 kohdassa luetelluille väliintulijoille.**
- 5) **Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.**

Annettiin Luxemburgissa 22 päivänä helmikuuta 2005.

H. Jung

kirjaaja

H. Legal

neljännen jaoston puheenjohtaja